

**Date : 20070530**

**Dossier : A-476-06**

**Référence : 2007 CAF 214**

**CORAM : LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER  
LE JUGE RYER**

**ENTRE :**

**GREGORY STEWART**

**demandeur**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

Audience tenue à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 30 mai 2007

Jugement prononcé à l'audience à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 30 mai 2007

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE NADON**

**Date : 20070530**

**Dossier : A-476-06**

**Référence : 2007 CAF 214**

**CORAM : LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER  
LE JUGE RYER**

**ENTRE :**

**GREGORY STEWART**

**demandeur**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**  
**(prononcés à l'audience à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 30 mai 2007)**

**LE JUGE NADON**

[1] La Cour statue sur une demande de contrôle judiciaire d'une décision en date du 5 octobre 2006 par laquelle la Commission d'appel des pensions (la Commission) a conclu que la preuve médicale dont elle disposait ne démontrait pas que l'invalidité du demandeur était grave et prolongée au sens du Régime des pensions du Canada.

[2] On ne nous a pas persuadés qu'en tirant cette conclusion la Commission avait commis une erreur de fait ou de droit. Nous ajouterions que, à notre avis, il était parfaitement loisible à la Commission de tirer cette conclusion, compte tenu de la preuve dont elle disposait.

[3] Nous sommes par conséquent tous d'avis que la demande devrait être rejetée mais, dans les circonstances, sans frais.

« M. Nadon »

---

Juge

Traduction certifiée conforme  
Christiane Bélanger, L.L.L.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-476-06

**INTITULÉ :** GREGORY STEWART c.  
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA

**LIEU DE L'AUDIENCE :** HALIFAX (NOUVELLE-ÉCOSSE)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 30 MAI 2007

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER  
LE JUGE RYER

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE NADON

**COMPARUTIONS :**

Gregory Stewart Halifax (Nouvelle-Écosse)	POUR SON PROPRE COMPTE
Jacques-Michel Cyr Ottawa (Ontario)	POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

John H. Sims, c.r. Sous-procureur général du Canada	POUR LE DÉFENDEUR
--	-------------------